



MODELES 30102, 30106 ET 30122 AVEC
UNITES DE COUPE MODELES 30133, 30136,
30144 ET 30152 - 1000001 & AU-DESSUS

**MANUEL
D'UTILISATION**

**TONDEUSES AUTOTRACTEES
"COMMERCIAL" (PROLINE®)**



TABLE DES MATIERES

	Page		Page
CONSIGNES DE SECURITE	FR-1	UTILISATION	FR-11
Avant d'utiliser la tondeuse	FR-1	Démarrage du moteur	FR-11
Pendant l'utilisation de la tondeuse	FR-1	Arrêt du moteur	FR-11
Entretien	FR-3	Vérification quotidienne du système de verrouillage de lame	FR-11
SYMBOLES DE SECURITE ET INSTRUCTIONS SUR ADHESIFS	FR-4	Tonte	FR-12
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	FR-6	ENTRETIEN	FR-13
COMMANDES	FR-7	Batterie	FR-13
AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE	FR-8	Graissage de la machine	FR-13
Vérification de la pression de gonflage des pneus	FR-8	Tableau des entretiens périodiques	FR-14
Réglage de la hauteur de coupe	FR-8	Preconisations pour l'huile moteur	FR-14
Vérification du niveau d'huile moteur	FR-9		
Remplissage du reservoir de carburant ...	FR-10		



PRUDENCE

Il est essentiel pour votre sécurité et celle des autres personnes que seuls des utilisateurs parfaitement familiarisés, avertis et formés (conduite, manipulation, entretien et entreposage de la tondeuse) puissent se servir de la machine. Une utilisation ou un entretien incorrects de l'appareil peuvent causer des blessures, voire des accidents mortels. Pour limiter ces risques, tenez scrupuleusement compte des consignes de sécurité que nous donnons.

CONSIGNES DE SECURITE

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

1. Lisez ce manuel attentivement et complètement. Seuls des utilisateurs parfaitement familiarisés, avertis, formés (en particulier pour les tontes sur terrains en pente) et ayant lu le présent manuel seront autorisés à employer la tondeuse.

2. Ne laissez jamais des enfants se servir de la machine, et ne laissez pas des adultes insuffisamment ou incorrectement préparés, l'utiliser.

3. Lorsque vous manipulez ou utilisez la tondeuse, veillez à ne pas porter de vêtements, bijoux ou autres accessoires trop amples, qui risqueraient d'être happés par des pièces en mouvement de la tondeuse. Portez toujours des pantalons et des chaussures robustes. Le port de lunettes de protection, de chaussures de sécurité et d'un casque est conseillé.

4. Laissez en place tous les déflecteurs, protections et autres sécurités de la tondeuse. Toute protection ou sécurité endommagée ou défectueuse doit être remplacée ou réparée avant d'utiliser la machine. Il en ira de même de tout adhésif devenu illisible. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis soient suffisamment serrés pour assurer la sécurité de fonctionnement de la tondeuse.

5. Examinez, avant de tondre, les surfaces sur lesquelles la machine va évoluer. Débarrassez ces surfaces de tous débris ou objets (comme cailloux, pierres) qui risqueraient d'être transformés en projectiles sous l'effet des lames de la tondeuse. Lorsque vous tondez, faites en sorte que personne d'autre que vous et qu'aucun animal ne se trouvent dans les parages.

6. Chaque jour, contrôlez le bon fonctionnement du dispositif de verrouillage de la lame, et en particulier les contacts. Assurez-vous que ces contacts sont correctement réglés: ils doivent agir de manière à ne permettre le démarrage du moteur qu'à la condition que la lame de coupe soit DEBRAYEE. Ne vous fiez pas aveuglément aux contacts de sécurité; ils peuvent présenter des défaillances intrinsèques et le bon sens

appelle à pousser les vérifications plus loin.

Remplacez tout contact de sécurité défectueux avant d'utiliser la machine. Ne tentez pas d'ignorer le système de verrouillage, qui est mis en place pour VOTRE sécurité et celle des autres personnes.

N'entravez pas le rôle de ce système, n'intervenez pas pour le supprimer ou le modifier. Tous les deux (2) ans, remplacez systématiquement et préventivement les contacts de sécurité.

7. L'essence étant un produit très inflammable, le manipuler avec précaution.

A. Utilisez pour l'essence un bidon approprié.

B. Ne retirez pas le bouchon du réservoir d'essence quand le moteur de la tondeuse tourne ou est encore chaud.

C. Ne fumez pas lorsque vous manipulez l'essence, ni à proximité des récipients la contenant.

D. Remplissez le réservoir d'essence de la tondeuse en plein air, et arrêtez de remplir lorsque le niveau vient à 25 mm (1 pouce) *du bord supérieur du réservoir (et non à 25 mm sous le bord du col de remplissage)*. Ne versez pas d'essence au-delà de cette limite de niveau.

E. A l'aide d'un chiffon absorbant, essuyez toute l'essence qui aura coulé en dehors du réservoir.

PENDANT L'UTILISATION DE LA TONDEUSE

8. Avant d'arrêter le moteur:

A. Serrez le frein de stationnement.

B. Mettez le levier de sélection des vitesses au POINT MORT (NEUTRAL).

C. Assurez-vous que la lame de coupe est en position DEBRAYEE.

CONSIGNES DE SECURITE

9. Ne faites pas fonctionner le moteur dans un local fermé, sans ventilation adéquate. Les gaz d'échappement libèrent du monoxyde de carbone (CO), très toxique, voire mortel, pour les êtres vivants.

10. Pour utiliser la machine en toute sécurité, il importe que vous restiez sans cesse attentif. En toutes circonstances, demeurez maître de la tondeuse, et à cette fin:

- A. Employez-la uniquement à la lumière du jour ou dans de bonnes conditions d'éclairage artificiel.
- B. Tondez lentement. Repérez et évitez les trous, nids de poules ou autres irrégularités et méfiez-vous des obstacles cachés de la surface sur laquelle vous évoluez avec la machine.
- C. N'utilisez pas la tondeuse à proximité de bacs à sable, rigoles, fossés, petits cours d'eau ou autres dénivellations présentant des risques. Avant de faire marche arrière avec la machine, regardez derrière vous.
- D. Réduisez la vitesse de progression de la tondeuse avant d'amorcer des virages serrés ou de virer sur des plans inclinés.
- E. Evitez les démarrages et arrêts brutaux.

11. Pour tondre en marche avant, servez-vous toujours de la barre supérieure de commande, marquée "Forward" (marche avant). Pour tondre en marche arrière, utilisez toujours la barre inférieure de commande, marquée "Reverse" (marche arrière).

12. NE COUREZ AUCUN RISQUE DE BLESSURE!

Si une personne et/ou un animal surgissent à l'improviste dans, ou à proximité de, votre champ d'action, CESSEZ DE TONDRE. Une utilisation imprudente, jointe aux dénivellations du terrain, à des ricochets ou à un positionnement incorrect des protections équipant la tondeuse, peut transformer certains objets en projectiles susceptibles de blesser des personnes et/ou des animaux. Avant de recommencer à tondre, assurez-vous que les personnes et/ou les animaux ont quitté votre surface d'activité.

13. Ne touchez pas le moteur, ni le pot ou la tuyauterie d'échappement, quand le moteur tourne ou quand ces organes sont encore chauds peu après l'arrêt du moteur. Vous risquez de vous brûler.

14. Si les lames de coupe entrent en contact avec un corps étranger dur ou si la tondeuse se met à vibrer anormalement, mettez l'embrayage de la lame sur ARRET (OFF), le levier de vitesses au POINT MORT (NEUTRAL) et la commande d'accélérateur sur RALENTI (SLOW) ou ARRET (OFF). Serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur. Enlevez la clé de contact (si la machine en est équipée) et détachez le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage. Examinez les organes de coupe et de traction, et si nécessaire, faites-les réparer, avant toute remise en marche de la tondeuse, par un technicien agréé.

15. Le déflecteur doit être installé et doit se trouver en position abaissée (DOWN) sur les unités de coupe à éjection latérale, sauf si vous utilisez le bac de ramassage (accessoire en option). Si la bouche d'éjection de l'unité de coupe bourre, désengagez la prise de force (PTO), arrêtez le moteur et avant d'enlever les obstacles responsables de l'obstruction, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces ou parties en mouvement.

16. Avant d'abandonner la tondeuse en la laissant sans surveillance:

- A. Mettez le levier de vitesses au POINT MORT (NEUTRAL).
- B. Serrez le frein de stationnement et débrayez la lame de coupe (sélecteur sur OFF, ARRET).
- C. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact (si la tondeuse en est équipée). Avant de quitter la machine, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces ou parties en mouvement.

17. Laissez le moteur se refroidir avant de ranger la machine dans un local comme abri de jardin ou remise. N'entrez pas la tondeuse près d'une source de flammes ou d'étincelles risquant d'enflammer les vapeurs d'essence dégagées par la machine même au repos. Si la tondeuse doit rester entreposée (inutilisée) durant plus de 30 jours, vidangez son réservoir d'essence.

CONSIGNES DE SECURITE

ENTRETIEN

18. Avant toute intervention, tout réglage ou tout entreposage, arrêtez le moteur de la machine, enlevez la clé de contact (si la tondeuse en est équipée) et détachez le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage.

19. Arrêtez le moteur avant de contrôler le niveau d'huile moteur ou avant de faire un appoint d'huile.

20. Si la tondeuse doit être inclinée pour permettre l'accès à certaines pièces en vue de travaux d'entretien ou de réglage, vidangez d'abord le réservoir d'essence et l'huile contenue dans le carter moteur.

21. Contrôlez que le serrage de tous les écrous, boulons et vis est suffisant pour assurer la sécurité de fonctionnement de la machine.

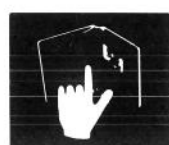
22. Pour réduire les risques d'incendies, débarrassez le moteur de tout accumulation excessive de graisse, gazon, feuilles et poussières.

23. S'il faut que le moteur tourne pour que vous puissiez effectuer un entretien ou réglage, veillez à ce que vos mains, vos pieds, votre visage, vos vêtements ou autres parties de votre corps n'entrent pas en contact avec des parties chaudes (notamment le pot et les tuyaux d'échappement) qui pourraient vous brûler et ne puissent être happées par des pièces en mouvement ou en rotation (faire particulièrement attention aux lames de coupes). Invitez les "spectateurs" à s'écarter de la tondeuse.

24. N'augmentez pas le régime du moteur, au-delà de sa valeur maxi autorisée, en agissant sur le régulateur. S'il y a un problème de régime moteur, choisissez la solution alliant sécurité et fiabilité: confiez la machine à un distributeur agréé TORO.

25. N'achetez que des pièces et accessoires d'origine TORO. C'est la seule façon de vous garantir sécurité et performances. Les pièces et accessoires "piratés" (non d'origine) peuvent être dangereux et risquent de vous priver du bénéfice de la garantie octroyée par TORO.

SYMBOLES DE SECURITE ET INSTRUCTIONS SUR ADHESIFS



LIRE LE MANUEL
DE SERVICE



STARTER



RELEVAGE



ALERTE DE
SECURITE



STATIONNEMENT



DESCENTE:
ABAISSEMENT



CONTACTEUR
D'ALLUMAGE



FREIN A MAIN
SERRE



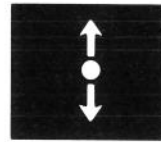
FLOTTEMENT
(EN SERVICE)



ALLUMAGE HORS
SERVICE



FREIN A MAIN
DESSERRE



DIRECTION DE
LEVIER DE
COMMANDE



ALLUMAGE EN
SERVICE



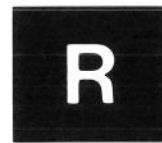
POINT MORT



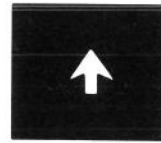
MARCHE ARRIERE



DEMARREUR



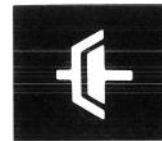
MARCHE ARRIERE



MARCHE AVANT



COMPTE-TOURS (1/MN)



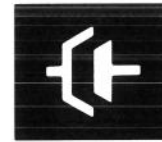
BOITE DE VITESSES
EMBRAYEE



ESSENCE SANS
PLOMB



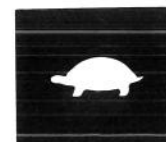
RAPIDE



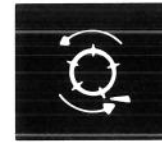
BOITE DE VITESSES
DEBRAYEE



CARBURANT
DIESEL



LENT



ROTORS EN MARCHE
AVANT



CARBURANT



STARTER
HORS SERVICE



ROTORS EN MARCHE
ARRIERE



PRESSION D'HUILE
DU MOTEUR

SYMBOLES DE SECURITE ET INSTRUCTIONS SUR ADHESIFS



PRE-CHAUFFAGE
DU MOTEUR



TEMPERATURE DU
REFROIDISSEUR
DU MOTEUR



DERIVATION DE LA
TEMPERATURE DU
MOTEUR ELEVE



FILTRE A AIR



AMPEREMETRE



COMPTEUR HORAIRE



ARRET DU
CARBURANT



PRESSION D'HUILE
HYDRAULIQUE



TEMPERATURE D'HUILE
HYDRAULIQUE



NIVEAU D'HUILE
HYDRAULIQUE BAS



FILTRE A HUILE
HYDRAULIQUE



HUILE HYDRAULIQUE
SEULEMENT



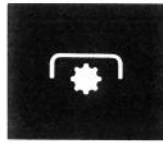
VERIFIER AVANT
DE METTRE
EN SERVICE
(VERIFIER LES VOYANTS
LUMINEUX)



PHARES



PRISE DE FORCE –
EN SERVICE



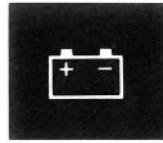
PRISE DE FORCE –
HORS SERVICE



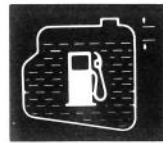
TRACTION
AVANT/ARRIERE



SILENCIEUX DE
L'ALARME



BATTERIE



NIVEAU DE REMPLISSAGE
DU RESERVOIR A
CARBURANT



INCLINAISON
DU VOLANT
BLOQUEE/DEBLOQUEE



CLAXON



TRANSMISSION
HAUTE/BASSE

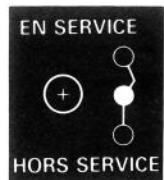


TRACTION



HAUTE GAMME

BASSE GAMME



EN SERVICE

HORS SERVICE

MISE EN SERVICE
DU CYLINDRE 580-D

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEURS

Modèle 30102: moteur Briggs & Stratton, 4 temps, refroidi par air, démarrage par lanceur manuel; puissance 12 ch. (8,9 kW) à 3600 t/min; couple 22,8 N-m à 2900 t/min; cylindrée: 465 cm³. Régime maxi compris entre 3100 et 3300 t/min, piloté par régulateur mécanique. Capacité du carter moteur: 1,41 l d'huile. Bougie Champion RCJ-8 ou Autolite AR7N.

Modèle 30106: moteur Kawasaki, 4 temps, refroidi par air, démarrage électrique; puissance 12,5 ch. (9,3 kW) à 3600 t/min; couple 27,3 N-m (20,1 ft-lb) à 2300 t/min; cylindrée: 460 cm³. Régime maxi compris entre 3100 et 3300 t/min, piloté par régulateur mécanique. Capacité du carter moteur: 1,41 l d'huile. Bougie NGK BMR-4A ou Champion RCJ-8. Silencieux pare-étincelles.

Modèle 30112: moteur Kawasaki, 4 temps, refroidi par air, démarrage par lanceur manuel à décompresseur automatique. Puissance 12,5 ch. (9,3 kW) à 3600 t/min; couple 27,3 N-m à 2300 t/min; cylindrée: 460 cm³. Régime maxi compris entre 3100 et 3300 t/min, piloté par régulateur mécanique. Capacité du carter moteur: 1,41 l d'huile. Bougie NGK BMR-4A ou Champion RCJ-8. Silencieux pare-étincelles.

Filtre à air:

Du type à double élément, sur tous les modèles.

Capacité du réservoir de carburant:

19 litres, sur tous les modèles.

Allumage:

Sur modèle 30102: allumage par magnéto avec alternateur.

Autres modèles: allumage électronique avec alternateur.

CONSTRUCTION DU CHASSIS

Châssis principal:

Sur tous les modèles: caisson profilé et soudé en tubes calibre 11, diamètre axial 25 mm (1 pouce). Trois (3) trous de chaque côté pour montage du berceau porte-lame.

Châssis arrière:

Sur tous les modèles: châssis en profils U de 6,35 X 101,6 mm (1/4 x 4 pouces), boulonné au châssis principal.

Barre de guidage:

En tubes diamètre 31,75 mm (1 1/4 pouce), calibre 14, assemblés au châssis arrière. Se prolonge vers l'arrière et remonte vers l'utilisateur.

Tous les modèles, sauf 30102: hauteur réglable de 9,4 à 11,3 cm (31 à 37 pouces) au point de pivotement.

Modèle 30102: hauteur réglable de 9,4 à 11,6 cm (31 à 38 pouces).

ENTRAINEMENT

Pneus des roues motrices:

Modèle 30102: 8,9 x 31,75 cm (3 1/2 x 12 1/2 pouces), pression: 165 kPa (24 psi).

Autres modèles: pneus de 16,5 x 33 cm (6 1/2 x 13 pouces), pression: 103 kPa (15 psi).

Freins:

A tambours et segments, 127 x 19 mm (5 x 3/4 pouces). La barre pivotante verrouille le levier de commande en position de freinage.

Vitesse au sol à un régime moteur de 3200 t/min:

1er rapport:	3,0 km/h (1,9 mph)
2è rapport:	4,8 km/h (3,0 mph)
3è rapport:	6,1 km/h (3,8 mph)
4è rapport:	7,2 km/h (4,5 mph)
Marche AR:	3,5 km/h (2,2 mph)

Courroies d'entraînement:

Courroie crantée, section triangulaire, entre moteur et boîte de vitesses. Courroie pleine, 2 nervures, section triangulaire, entre boîte de vitesses et roues.

UNITES DE COUPE

Châssis:

Berceau entièrement flottant.

Lames:

Modèles 30133: 81,3 cm (32 pouces).

Modèle 30136: (2 lames) 46 cm (18 pouces).

Modèle 30144: (3 lames) 39 cm (15 1/2 pouces).

Modèle 30152: (3 lames) 46 cm (18 pouces). Toutes les lames sont munies de coiffes anti-scalp.

Modèles 30144 et 30152: lames à haut relevage.

Système de réglage de la hauteur de coupe:

Quatre (4) goupilles de montage et démontage rapide.

Plage de réglage de la hauteur de coupe:

Entre 2,5 et 10,2 cm (entre 1 et 4 pouces) par crans de 13 mm (1/2 pouce).

Roues pivotantes (non motrices):

Modèle 30102: deux (2) pneus pleins (non gonflables) de 13,9 x 7,6 cm (6 1/4 x 3 pouces).

Autres modèles: deux pneus (2) gonflables de 20,3 x 6,35 cm (8 x 2 1/2 pouces). Tous les paliers de roulements de roues peuvent être graissés. Pression des pneumatiques: 207-241 kPa (30-35 psi).

COMMANDES

Accélérateur

Modèle 30102: quatre positions: STARTER (CHOKE), RAPIDE (FAST), LENT (SLOW) et ARRÊT (OFF) (figure 1).



Figure 1 (Modèle 30102)

1. Commande d'accélérateur
2. Sélecteur d'embrayage de lame
3. Levier de vitesses
4. Barre de commande supérieure
5. Barre de commande inférieure
6. Levier frein de stationnement

Modèles 30106 et 30112: trois positions: STARTER (CHOKE), RAPIDE (FAST), LENT (SLOW), voir (figure 2).

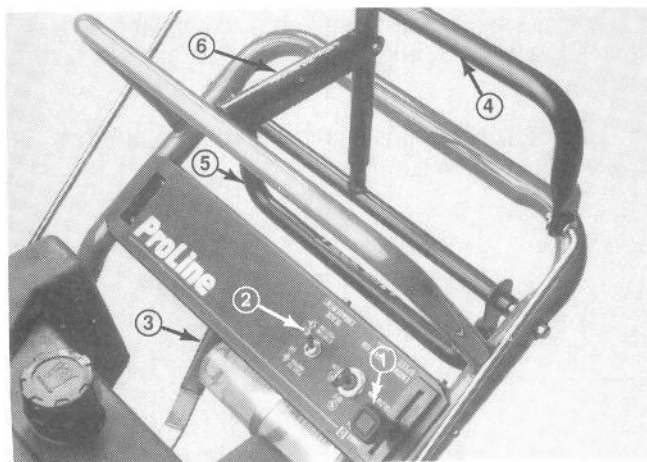


Figure 2 (Modèles 30106 et 30112)

1. Commande d'accélérateur
2. Sélecteur activation lame
3. Levier sélection vitesses
4. Barre de commande supérieure
5. Barre de commande inférieure
6. Levier frein de stationnement
7. Contact d'allumage

Contact d'allumage (figure 2)

Modèle 30106: les positions START (DEMARRAGE), RUN (MARCHE) et OFF (ARRÊT) permettent respectivement d'actionner le démarreur électrique, de faire tourner et d'arrêter le moteur. Si l'on ne désire pas faire appel au démarreur électrique, mais bien au lanceur manuel, on utilisera alors les seules positions RUN et OFF.

Modèle 30112: avec lanceur par câble, positions RUN (MARCHE) et OFF (ARRÊT).

Sélecteur d'embrayage de la lame (figures 1 et 2)

Ce commutateur commande le frein de lame et l'embrayage électro-magnétique, qui font démarrer la ou les lames et les arrêtent.

Levier de sélection des vitesses (figures 1 et 2)

Permet de sélectionner quatre rapports en marche avant, une position NEUTRAL (POINT MORT) et un rapport en marche arrière. La disposition des rapports est linéaire.

IMPORTANT: A la différence des habitudes acquises en conduite automobile, ne changez jamais de rapport (ni pour monter, ni pour rétrograder) lorsque la tondeuse se déplace, car vous risqueriez d'endommager les organes de transmission.

Barre de commande supérieure (figures 1 et 2)

A utiliser pour déplacer la machine en marche avant, pour freiner et pour virer à droite ou à gauche.

Barre de commande inférieure (figures 1 et 2)

A utiliser pour freiner sur les roues en cours de marche.

Levier de frein de stationnement (figures 1 et 2)

A utiliser pour bloquer les roues à l'arrêt.

Robinet d'essence (sous le réservoir d'essence)

Fermé, il sert à couper l'arrivée d'essence au carburateur lors des transports ou du stockage de la tondeuse.

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE



PRUDENCE

- Avant tout entretien, réglage ou intervention quelconque sur la machine, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé de contact et attendez l'immobilisation complète de toutes les pièces et parties en mouvement.
- Pour prévenir tout risque de démarrage accidentel du moteur (Modèle 30102), détachez le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage.

VERIFICATION DE LA PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS

Pneus des roues motrices: *Modèle 30102: 165 kPa (24 psi)*
 Autres Modèles: 103 kPa (15 psi)

Pneus des roues pivotantes non motrices: 207–241 kPa (30–35 psi)

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

En modifiant la position de deux tiges d'arrêt (figure 3, *unité de coupe modèle 30133*) ou de quatre goupilles à épaulement (une à chaque coin de l'unité de coupe (figure 4, *autres modèles d'unité de coupe*), vous pouvez régler la hauteur de coupe entre 25 et 102 mm (de 1 à 4 pouces) par crans de 13 mm. Pour éviter une coupe inégale, il faut évidemment que les deux tiges d'arrêt ou les quatre goupilles soient introduites chacune dans des trous situés à une même hauteur.

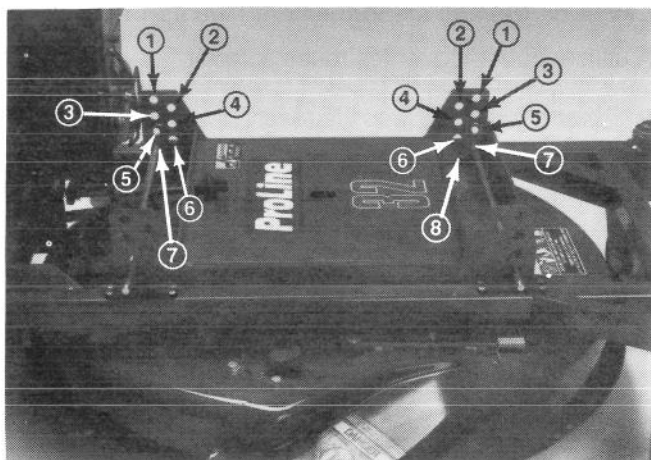


Figure 3 (Modèle 30133)

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. 25 mm (1 pouce) | 5. 76 mm (3 pouces) |
| 2. 38 mm (1-1/2") | 6. 89 mm (3-1/2") |
| 3. 51 mm (2") | 7. 102 mm (4") |
| 4. 64 mm (2-1/2") | 8. Déflecteur |

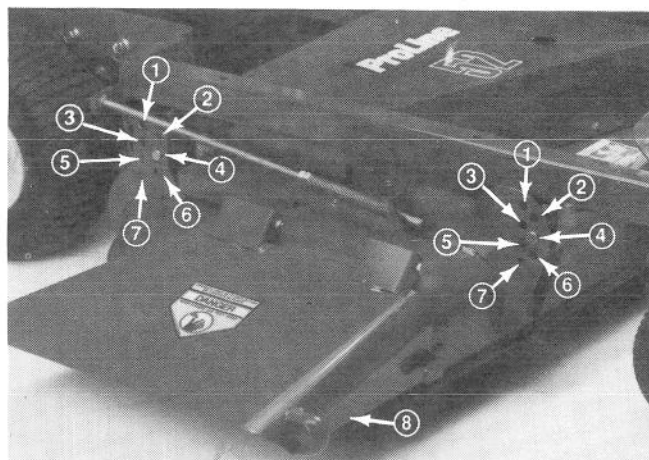


Figure 4 (Modèles 30136, 30144, 30152)

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. 25 mm (1 pouce) | 5. 76 mm (3 pouces) |
| 2. 38 mm (1-1/2") | 6. 89 mm (3-1/2") |
| 3. 51 mm (2") | 7. 102 mm (4") |
| 4. 64 mm (2-1/2") | 8. Déflecteur |

Remarque: 132 cm (52 pouces) – si l'unité de coupe est réglée sur une hauteur de 25 ou 38 mm (1 ou 1-1/2 pouce), les rouleaux arrière de l'unité de coupe doivent être positionnés dans les trous supérieurs du support. Pour effectuer cette opération:

1. Retirez les goupilles fendues qui maintiennent les axes des rouleaux.
2. Glissez ces axes hors des trous inférieurs du support.
3. Alignez les rouleaux pour qu'ils viennent face aux trous supérieurs du support et remplacez les axes du rouleau.
4. Remettez les goupilles fendues qui assurent la fixation des rouleaux.

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

IMPORTANT: Toro vous recommande de vérifier systématiquement le niveau d'huile moteur de la tondeuse avant chaque utilisation, ou après chaque période de cinq (5) heures d'emploi de la machine.

Utilisez une huile détergente de haute qualité, portant le label API (American Petroleum Institute), classe de service SF ou SG. Choisissez la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure prévisible. Voici les correspondances entre viscosités des huiles et températures extérieures:

Modèle	Indice de viscosité (normes SAE)
30102	Monograde 30, ou multigrade 10W-30 ou 10W-40
30106 & 30112	Au-dessus de 0°C (32°F): monograde 30; En-dessous de 0°C (32°F): multigrade 5W-20

1. Positionnez la machine de sorte que le moteur soit à l'horizontale. Nettoyez les environs de la jauge et du bouchon de remplissage d'huile (figure 5).



Figure 5

1. Jauge et bouchon de remplissage

2. Dévissez la jauge et essuyez-la au moyen d'un chiffon propre.

3. **Modèle 30102:** Réintroduisez la jauge dans le moteur, mais en laissant son extrémité filetée reposer naturellement sur la busette dans laquelle la jauge est insérée. Ne revissez donc pas la jauge. **Modèles 30106 et 30112:** revissez la jauge à fond dans le col de remplissage.

4. Sortez à nouveau la jauge et contrôlez le niveau d'huile. S'il est trop bas, ajoutez suffisamment d'huile pour que le niveau atteigne le repère FULL (PLEIN) sur la jauge. N'AJOUTEZ PAS TROP D'HUILE, CAR VOUS RISQUERIEZ D'ENDOMMAGER LE MOTEUR.

5. Avant de remettre la tondeuse en fonctionnement, assurez-vous que la jauge et le bouchon de remplissage sont correctement en place.

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

REPLISSAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

Remarque: TORO VOUS RECOMMANDE VIVEMENT DE N'UTILISER QUE DE L'ESSENCE NORMALE SANS PLOMB, PROPRE ET FRAICHE. L'ESSENCE SANS PLOMB PROCURE UNE COMBUSTION PLUS PROPRE, PROLONGE LA DUREE DE VIE DU MOTEUR ET FAVORISE LES MISES EN MARCHÉ CAR ELLE DIMINUE LES DEPOTS DE CALAMINE DANS LES CHAMBRES DE COMBUSTION. SI VOUS NE POUVEZ PAS OBTENIR UNE ESSENCE SANS PLOMB, L'USAGE D'ESSENCE PLOMBEE EST AUTORISE. COMME CARBURANT POUR LA TONDEUSE, N'UTILISEZ CEPENDANT JAMAIS DE METHANOL (ALCOOL A BRULER), D'ESSENCE CONTENANT DU METHANOL OU PLUS DE 10 % D'ETHANOL, DES ADDITIFS POUR ESSENCE, D'ESSENCE SUPER (SUPERCARBURANT) D'ESSENCE POUR NETTOYAGE DE VETEMENTS (BENZENE). TOUS CES PRODUITS RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LE SYSTEME D'ALIMENTATION EN CARBURANT ET LES PIEGES DE CARBURATION DE VOTRE TONDEUSE.

1. Posez la machine sur une surface horizontale.
2. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant et versez l'essence jusqu'à 25 mm (1 pouce) du bord supérieur du réservoir (*pas jusqu'à 25 mm du bord du col de remplissage*). NE DEPASSEZ PAS CE NIVEAU MAXI DE REMPLISSAGE.



- L'essence est un liquide hautement inflammable, et ses vapeurs présentent de gros risques d'explosion. Soyez donc extrêmement soigneux et prudent lorsque vous stockez ou manipulez de l'essence.
- Ne versez pas d'essence dans le réservoir quand le moteur fonctionne, est encore chaud ou quand la tondeuse se trouve dans un local fermé. L'essence dégage des vapeurs susceptibles de s'enflammer et/ou d'exploser à la moindre étincelle ou flamme, produite même à plusieurs mètres de distance de l'endroit où se trouve l'essence.
- NE FUMEZ PAS (ni pendant que vous versez de l'essence dans le réservoir, ni lorsqu'il y a de l'essence dans vos parages).
- Pour éviter de répandre de l'essence à côté du réservoir, remplissez au moyen d'un entonnoir ou d'un verseur spécial dont vous introduisez l'extrémité dans le col de remplissage.
- Nous répétons la consigne: le niveau d'essence doit s'établir à environ 25 mm sous le trou de remplissage. NE DEPASSEZ PAS CE NIVEAU MAXI.
- L'essence ne peut servir qu'à être versée dans le réservoir de carburant, et pas à d'autres fins.
- Entrez l'essence dans un conteneur propre, sûr et homologué pour le stockage de cette substance (attention: certains types de "jerrycans" ne conviennent pas). Ce conteneur demeurera bien fermé par son bouchon.
- Stockez l'essence en un endroit frais, bien aéré. Jamais dans un lieu fermé comme une remise ou un abri de jardin, dans lesquels la température (songez au rayonnement solaire) risque de monter dangereusement.
- N'achetez jamais plus d'essence qu'il n'en faut pour vos besoins durant 30 jours. L'essence est volatile par nature.
- De nombreux enfants sont attirés par l'odeur de l'essence. Répétons que les vapeurs d'essence sont très explosives et, de plus, nocives à respirer. Faites donc en sorte que l'essence soit hors de portée des enfants.

UTILISATION



PRUDENCE

- Avant tout entretien, réglage ou intervention quelconque sur la machine, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé de contact et attendez l'immobilisation complète de toutes les pièces et parties en mouvement.
- Pour prévenir tout risque de démarrage accidentel du moteur (Modèle 30102), détachez le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage.

DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Assurez-vous que le câble haute tension soit fixé sur la bougie d'allumage et que le robinet d'essence soit ouvert.

2. *Tous modèles:* placez la sélection des vitesses au POINT MORT (NEUTRAL), mettez la commande d'accélérateur sur STARTER et le contact d'embrayage de la lame sur ARRET (OFF).

Remarque: Le moteur ne démarrera pas si le contact d'embrayage de la lame est en position MARCHE (ON).

3. *Modèle 30112:* Tournez la clé de contact en position RUN (MARCHE).

4. *Modèles 30102 et 30122:* saisissez fermement la poignée en bout du câble de lanceur. Tirez sur la poignée jusqu'à ce que vous sentiez une force de traction dans le câble, puis tirez vigoureusement la poignée vers vous, d'un seul coup sec, pour faire démarrer le moteur. Laissez le câble revenir lentement à sa position de rappel. Après démarrage et échauffement du moteur, mettez la commande d'accélérateur sur l'allure désirée, entre RALENTI (SLOW) et RAPIDE (FAST).

IMPORTANT: Tirez d'un seul coup sec sur la poignée du câble de lanceur, mais ne tirez pas ce câble à fond. Ne lâchez pas la poignée alors que le câble est tiré. Vous risqueriez de rompre le câble et d'endommager le système de rappel.

5. *Modèle 30106:* tournez la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'en position START (DEMARRAGE). Lâchez la clé dès que le moteur est lancé. Après démarrage et échauffement du moteur, mettez la commande d'accélérateur sur l'allure désirée, entre SLOW (RALENTI) et FAST (RAPIDE).

IMPORTANT: Ne sollicitez pas le démarreur durant plus de 10 secondes, afin d'éviter son échauffement. Si le moteur ne prend pas après avoir actionné le démarreur pendant 10 secondes, abandonnez. Faites une nouvelle tentative au bout de 60 secondes.

ARRET DU MOTEUR

1. *Modèle 30102:* lâchez la barre de commande, mettez le sélecteur d'embrayage de la lame sur ARRET (OFF), le levier de commande des vitesses au POINT MORT (NEUTRAL) et serrez le frein de stationnement. Amenez la commande d'accélérateur sur ARRET (OFF). Avant de quitter votre siège, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces et parties en mouvement.

Modèles 30106, 30112: lâchez la barre de commande, mettez le sélecteur d'embrayage de la lame sur ARRET (OFF), le levier de commande des vitesses au POINT MORT (NEUTRAL), la commande d'accélérateur sur RALENTI (SLOW) et serrez le frein de stationnement. Amenez la clé de contact en position ARRET (OFF). Avant de quitter votre siège, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces et parties en mouvement.

2. Avant de ranger la tondeuse, enlevez soit la clé de contact, soit le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage, ceci afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.

VERIFICATION QUOTIDIENNE DU SYSTEME DE VERROUILLAGE DE LAME



PRUDENCE

- Le système de verrouillage est conçu et placé pour VOTRE sécurité. Il faut que ce sélecteur soit sur OFF (lame débrayée) pour que le démarrage du moteur soit possible.
- Ne faites rien qui pourrait entraver ou réduire l'efficacité fonctionnelle des contacts de ce verrouillage. N'apportez aucune modification à ce dispositif. C'est VOUS qu'il protège.
- Vérifiez chaque jour le bon fonctionnement des contacts de verrouillage. Lorsque le sélecteur est sur ON (lame activée), il doit être impossible de faire démarrer le moteur.
- Faites remplacer, avant d'utiliser la machine, tout contact de verrouillage défectueux.
- Tous les deux (2) ans, faites remplacer systématiquement et préventivement tous les contacts du système de verrouillage de lame, même si ces contacts, ou certains d'entre eux, semblent encore en bon état.

UTILISATION

1. Mettez le sélecteur d'embrayage de la lame sur ON (lame active) et essayez de faire démarrer le moteur. Il faut que ce démarrage soit impossible. C'est le refus de démarrer qui indique l'efficacité fonctionnelle du verrouillage de lame.

2. Si le moteur démarre, vous en déduirez que le système de verrouillage est inopérant. Avant toute utilisation de la tondeuse, faites remédier à cette anomalie.

TONTE

1. Examinez la surface sur laquelle vous allez tondre. Enlevez tous les débris et corps étrangers (cailloux, pierres) que vous remarquez. Assurez-vous que le câble haute tension soit fixé sur la bougie d'allumage et que le robinet d'essence soit ouvert.

2. Faites démarrer le moteur (voir le chapitre "Démarrage du moteur").

3. Choisissez le rapport de transmission qui convient le mieux à un travail en toute sécurité, compte tenu de la configuration du terrain.

IMPORTANT: Immobilisez toujours la tondeuse avant de changer de vitesse (= de rapport de transmission), sinon vous risquez d'endommager les pièces de la transmission.

4. Tonte en marche avant: poussez sur la barre de commande supérieure. Faites la revenir pour freiner. Pour virer à droite, appuyez sur le côté droit de la barre. Pour virer à gauche, appuyez sur le côté gauche de la barre.

5. Tonte en marche arrière: immobilisez la tondeuse et mettez le levier de sélection des vitesses au POINT MORT (NEUTRAL). Tirez la barre de commande supérieure vers l'arrière, basculez le levier de frein vers le haut et poussez-le contre la barre supérieure.

6. Pour commencer à tondre, placez le sélecteur d'embrayage de la lame sur ON (lame embrayée).

7. Pour cesser de tondre, placez le sélecteur d'embrayage de la lame sur OFF (lame débrayée).

Remarque: Pour éviter toute fuite de carburant, assurez-vous que le robinet d'essence est fermé avant tout transport ou entreposage de la machine.



ATTENTION

- Le déflecteur doit se trouver en position d'abaissement complet, car les lames de coupe peuvent transformer les débris et objets qu'elles rencontrent en véritables projectiles, susceptibles de blesser des personnes ou animaux et de provoquer des dégâts matériels.
- En conséquence, ne faites jamais fonctionner les unités de coupe alors que le déflecteur est enlevé ou n'est pas en position d'abaissement complet.
- Ne modifiez jamais la hauteur du déflecteur pendant que les lames sont en mouvement.
- Faites réparer ou remplacer, avant toute utilisation de la tondeuse, tout déflecteur défectueux.



PRUDENCE

- Si les lames de coupe entrent en contact avec un corps étranger dur ou si la tondeuse se met à vibrer anormalement, mettez le sélecteur d'embrayage de la lame sur ARRET (OFF), le levier de vitesses au POINT MORT (NEUTRAL) et la commande d'accélérateur sur RALENTI (SLOW) ou ARRET (OFF). Arrêtez le moteur.
- Serrez le frein de stationnement. Enlevez la clé de contact et le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage, ceci afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.
- Examinez la machine, les lames et les unités de coupe. Faites procéder aux réparations ou remplacements nécessaires. *N'essayez pas de rafistoler par une ou des soudures une lame cassée ou fêlée. N'essayez pas de redresser une lame déformée.*
- Pour vos lames de rechange, donnez la priorité absolue à votre sécurité: n'utilisez que de nouvelles lames d'origine TORO. Après remplacement d'une lame, serrez ses boulons à un couple de 115-149 N-m (85-110 ft-lb) avant de réutiliser la tondeuse.

ENTRETIEN



PRUDENCE

- Avant tout entretien, réglage ou intervention quelconque sur la machine, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé de contact et attendez l'immobilisation complète de toutes les pièces et parties en mouvement.
- Pour prévenir tout risque de démarrage accidentel du moteur (Modèle 30102), détachez le câble haute tension qui arrive à la bougie d'allumage.



ATTENTION

- S'il faut que le moteur tourne pour que vous puissiez effectuer un entretien ou réglage, veillez à ce que vos mains, vos pieds, votre visage, vos vêtements ou autres parties de votre corps n'entrent pas en contact avec des parties chaudes qui pourraient vous brûler (notamment l'échappement), et ne puissent pas être happées par des pièces en mouvement ou en rotation (faire particulièrement attention aux lames de coupe).
- Invitez les "spectateurs" à s'écarter de la tondeuse.
- Assurez-vous que la traction soit **DEBRAYEE**, que le levier de vitesses soit au **POINT MORT (NEUTRAL)**, que le sélecteur d'embrayage de la lame soit sur **ARRET (OFF)** et que le frein de stationnement soit serré.

BATTERIE



ATTENTION

Modèle 30106

- Les batteries contiennent de l'électrolyte qui est une solution d'acide très corrosifs, susceptibles de provoquer de graves brûlures. Dès lors, portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc chaque fois que vous manipulez une batterie et/ou l'électrolyte.
- Chargez la batterie dans un local bien ventilé. Toute batterie mise en charge dégage des gaz hautement explosifs, notamment de l'hydrogène. Veillez à une évacuation efficace de ces gaz.
- Pour la même raison, veillez à supprimer toute source d'étincelles ou de flamme vive dans les environs de la batterie.
- Ne fumez pas.
- N'inhalez pas les gaz dégagés par la batterie: ils peuvent provoquer des nausées.
- Afin d'éviter la formation d'étincelles aux bornes de la batterie:

1. Avant utilisation du chargeur: fixez D'ABORD les pinces des câbles aux bornes de la batterie, PUIS introduisez la fiche du chargeur dans la prise de courant réseau.

2. Après utilisation du chargeur: débranchez D'ABORD la fiche du chargeur introduite dans la prise de courant réseau, PUIS enlevez les pinces des câbles aux bornes de la batterie.

GRAISSAGE DE LA MACHINE

Mettez de la graisse n°2 au lithium, résistante à l'eau, dans tous les graisseurs. Graissez aux intervalles indiqués par le tableau en page suivante. Pour de meilleurs résultats, utilisez un pistolet injecteur de graisse. N'exercez pas une pression excessive, car vous risqueriez d'endommager irrémédiablement certains joints.

ENTRETIEN

TABLEAU DES ENTRETIENS PERIODIQUES

Pièce Concernée	Intervalles de Temps	Fig N°	Procedures
Système de verrouillage de lame	Chaque jour 2 ans		Vérifier fonctionnement des contacteurs. Remplacer les contacteurs.
Système de refroidissement moteur	Chaque jour		Inspecter et nettoyer si nécessaire.
Unités de coupe	8 heures	6	Graisser paliers d'axes, paliers de roues pivotantes, roulements. Eliminer débris sous capots. Vérifier état et couple serrage des lames. Serrer à 115-149 N-m (85-110 ft-lb).
Roues motrices	8 heures	7	Graisser les paliers.
Huile moteur (tous modèles)	5 heures 25 heures	8, 9	Vérifier niveau. Remplacer après les cinq premières heures de fonctionnement. Remplacer. Plus souvent si environnement avec beaucoup de saletés ou poussières.
Filtre à air moteur	25 heures 50 heures	10, 11	Pré-filtre: nettoyer, rehuiler. Plus souvent si environnement avec beaucoup de saletés ou poussières. Examiner la cartouche filtrante. La remplacer si endommagée ou très sale.
Batterie (Modèle 30136)	25 heures		Mesurer densité électrolyte et contrôler état batterie. Nettoyer si nécessaire.
Bougie d'allumage	25 heures		Vérifier écartement des électrodes. Voir marque et type de bougie sous "Caract. techniques".
Pneus (pressions)	50 heures		Aux roues motrices: vérifier état. <i>Modèle 30102</i> : gonfler à 165 kPa (24 psi). <i>Autres modèles</i> : gonfler à 103 kPa (15 psi). Aux roues pivotantes: gonfler à 207-241 kPa (30-35 psi).
Entraînement de traction	50 heures		Vérifier courroie, état de la poulie, réglage.
Entraînement de tête de coupe	50 heures		Vérifier courroie, état de la poulie, réglage.
Freins	100 heures		Vérifier fonctionnement et contrôler usure.
Boîte de vitesses	250 heures	12	Graisser boîte de vitesses essuyer pour enlever la graisse en excès.
Filtre à essence	Selon nécessités		Remplacer.

PRECONISATIONS POUR L'HUILE MOTEUR

Modèle	Températures	Viscosité de l'huile (indice SAE)	Classification API
30102	Toutes	30, 10W-30, 10W-40	SF, SG
30106 et 30112	+ de 0° C (32° F) - de 0° C (32° F)	30 5W-20	SF, SG SF, SG

ENTRETIEN

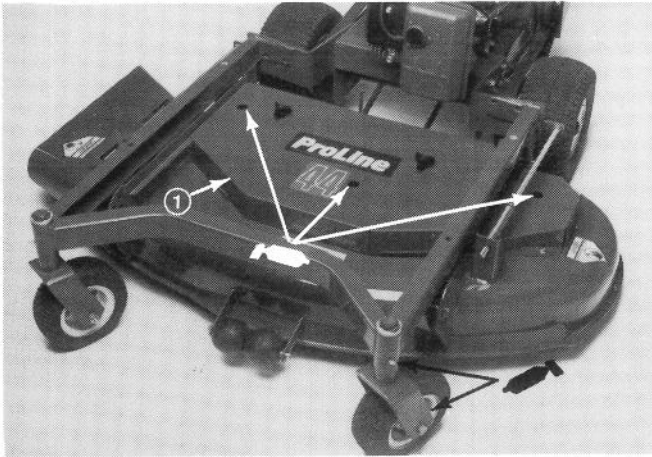


Figure 6

- 1. Capot et points de graissage**

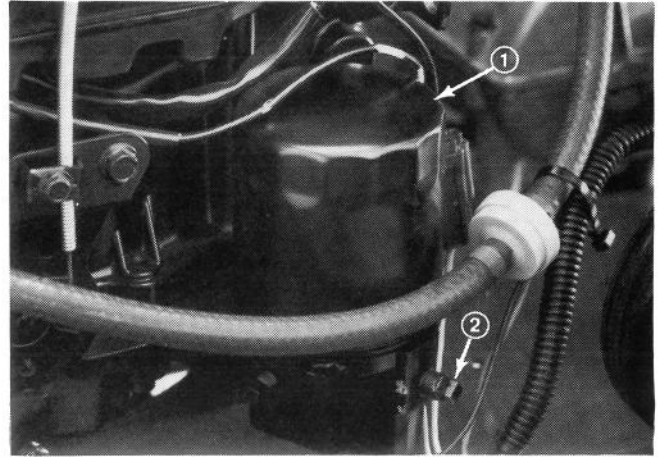


Figure 9

- 1. Filtre d'huile moteur
2. Bouchon de vidange du filtre**

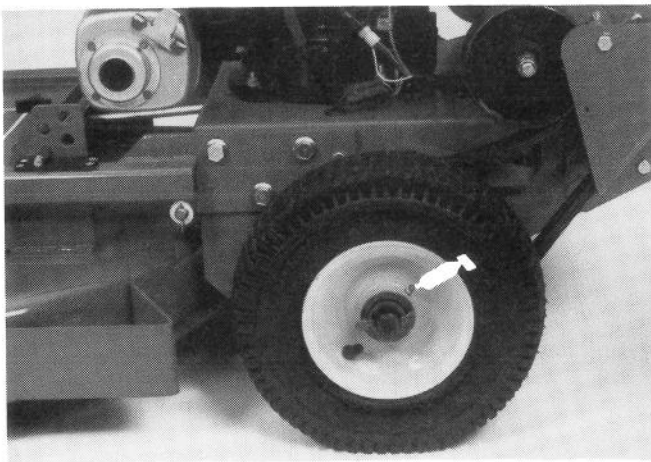


Figure 7

- 1. Palier de roulement de roue et points de graissage**

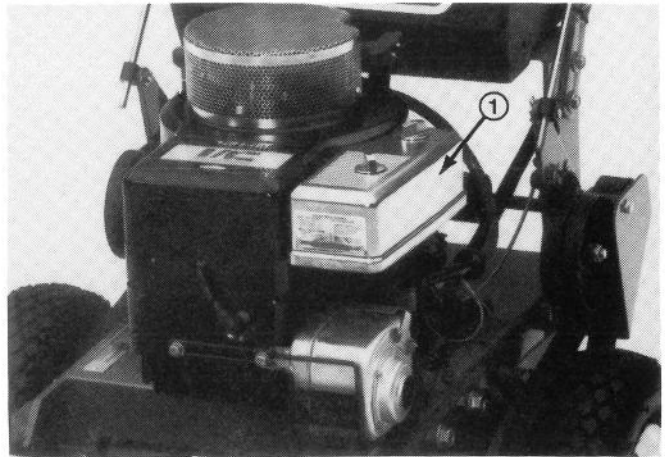


Figure 10 (Modèle 30102)

- 1. Filtre à air**

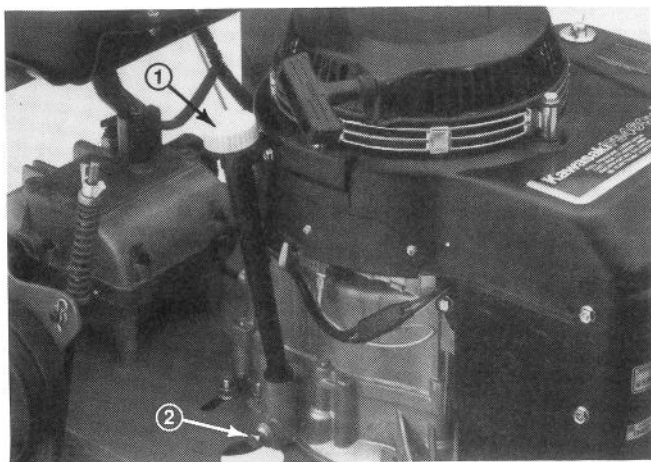


Figure 8

- 1. Jauge d'huile et tuyau de remplissage
2. Bouchon de vidange d'huile moteur**

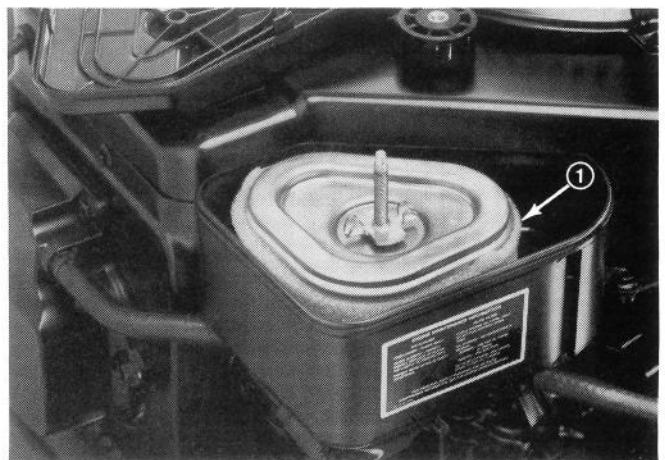


Figure 11 (Modèles 30106, 30112)

- 1. Filtre à air**

ENTRETIEN

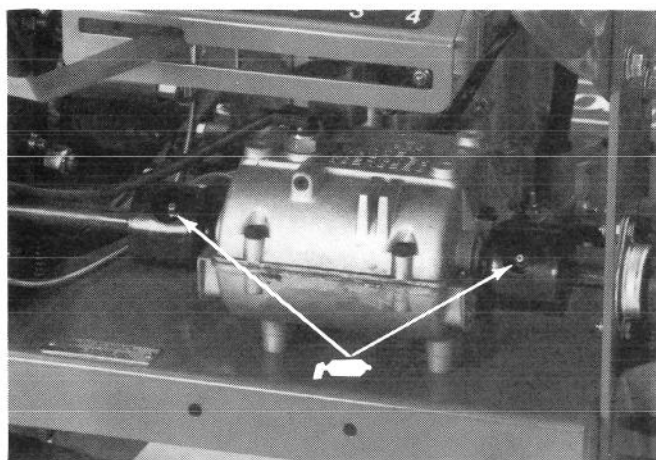


Figure 12

1. Boîte de vitesses et points de réglage

